

! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

! We recommend reading and retaining all safety warnings and instructions for future reference.

- The voltages indicated on the voltage tester are nominal voltages. The voltage tester shall only be used with the specified voltage or the specified voltage range.

- The Single Pole voltage tester is intended solely for the identification and testing of phase conductors. It is not designed for use on live equipment to determine the status (operating voltage present or not present) of low-voltage systems. The Single Pole voltage tester must not be used to determine the absence of voltage according to DIN VDE 0105-100.

- The display is most accurate at temperatures ranging from -15 to +40°C and at a frequency of 50 Hz.

- The Single Pole voltage tester must not be used for purposes other than testing phase conductors.

- When the Single Pole voltage tester is in use, the probe (screwdriver tip) must not be touched to avoid accidents.

- Danger: The display may be difficult to read under unfavorable lighting conditions, such as direct sunlight B. or when used in locations with poor grounding or B. on wooden stepladders or insulating floor coverings and it should not be used on non-operational ground -ed AC voltage networks.

- The voltage tester must be checked for proper function shortly before use.

- The voltage tester must not be used during precipitation, such as dew or rain.

- The voltage tester may only be used to identify and test the phase conductor and not for other work on live plant components.

- End caps must not be removed. Do not use the voltage tester if the cap or housing has been opened, as this may impair safety.

- Only use the voltage tester if it is clean, dry, and undamaged. Defective voltage testers with obvious impairments to function and/or safety should not be used.

- Measurements on sockets with child protection are not possible as the mechanics in the socket prevent the insertion of the test probe. Do not bypass the childproof lock of the socket by plugging in another object. Never use two single-Pole voltage testers at the same time.

Intended Use

This single-Pole test device is equipped with a glow lamp and current-limiting resistor, which allows for identification and testing of the phase conductor connected to live equipment in a range of 110-250 V AC and at a frequency of 50 Hz. It must not be used for other work.

For safety and approval reasons, you are not allowed to modify and/or alter the product. If you use the product for other purposes than described before, the product may be damaged. In addition, improper use can cause hazards such as short circuits, fires, electric shock, etc. Carefully read and retain the operating instructions for future reference.

Explanation of symbols

! Read the operating instructions carefully and keep them for future reference.

! Warning! Risk to health and product integrity.

! Warning! Electric shock



Technical specifications

Art.-Nr.:	559A1	559B1
Voltage range:	110 – 250 V AC	
Frequency:	50 Hz	
Operating temperatur:	-15 – +40 °C	
Dimensions (mm):		
Total length:	140.5	140.5
Grip diameter, minimum:	10	10
Handle diameter, maximum value:	15	15
Handle length:	76	76
Probe width:	3	3
Probe length:	17	17
Standard:	VDE 0680, Part 6	
Max. Operation height	2000 m above sea level	

Operating principle

The voltage tester only lights up if there is a potential difference between Pole **3** and test tip **1**. If the user does not establish sufficient electrical connection between the Pole and the earth conductor (e.g. with insulating clothing or flooring or ungrounded network), any existing voltage against the earth or neutral conductor will not be displayed.

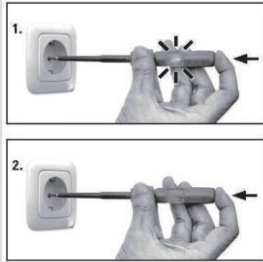
Care and cleaning

Clean the voltage tester after each use and before storage. A dry, soft, clean cloth is sufficient for cleaning. Do not use aggressive cleaning agents. A defective glow lamp **2** cannot be replaced. In this case, dispose of the voltage tester in an environmentally friendly manner.

Storage

Store the voltage tester dry and protected from heat, direct sunlight and mechanical damage.

Usage



Hold the insulated handle of the voltage tester as shown. Place the test probe **1** in an electrical circuit, always observing the appropriate voltage range. Touch Pole **3** with your bare finger and observe glow lamp **2**:

1. Glow lamp **2** lights up:
Phase conductor is live.

2. Glow lamp **2** does not light up:
Conductor is not live.

Disposal

! The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Such devices may contain valuable but dangerous and environmentally hazardous substances. To comply with the law, please do not dispose of these products with regular household waste. Instead, take them to a designated collection point for recycling electrical and electronic equipment. In this way you contribute to the protection of resources and the environment.

! WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

! Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen durchlesen und für späteren Gebrauch aufbewahren.

- Die auf dem Phasenprüfer angegebenen Spannungen sind Nennspannungen. Der Phasenprüfer darf nur bei der angegebenen Spannung bzw. dem angegebenen Spannungsbereich benutzt werden.
- Phasenprüfer dürfen nur zum Feststellen und Prüfen des Phasenleiters benutzt werden. Phasenprüfer sind nicht für die Verwendung an unter Spannung stehenden Betriebsmitteln ausgelegt, um den Zustand (Betriebsspannung vorhanden oder nicht vorhanden) von Niederspannungsanlagen festzustellen. Somit dürfen Sie nicht zur Feststellung der Spannungsfreiheit nach DIN VDE 0105-100 verwendet werden.
- Eine einwandfreie Anzeige ist nur bei Temperaturen von -15 bis +40 °C und bei einer Frequenz von 50 Hz sichergestellt.
- Der Phasenprüfer darf nicht für weitere Zwecke außerhalb der Prüfung des Phasenleiters angewendet werden.
- Wenn der Phasenprüfer im Gebrauch ist, darf die Prüfspitze (Schraubendreher-spitze) keinesfalls berührt werden um Unfälle zu vermeiden.
- Achtung: Die Wahrnehmbarkeit der Anzeige kann beeinträchtigt sein bei ungünstigen Beleuchtungsverhältnissen, wie z. B. bei Sonnenlicht, bei ungünstigen Standorten, wie z. B. auf Holztrittleitern oder isolierenden Fußbodenbelägen und in nicht betriebsmäßig geerdeten Wechselspannungsnetzen.
- Der Phasenprüfer muss jeweils kurz vor der Benutzung auf einwandfreie Funktion geprüft werden.
- Der Phasenprüfer darf nicht bei Niederschlag eingesetzt werden, wie z.B. Tau oder Regen.
- Der Phasenprüfer darf nur zum Feststellen und Prüfen des Phasenleiters benutzt genutzt werden und nicht für andere Arbeiten an unter Spannung stehenden Anlagenteilen.

- Verschlusskappen dürfen nicht entfernt werden. Wenn Kappe oder Gehäuse geöffnet wurde, darf der Phasenprüfer nicht mehr verwendet werden, da die Sicherheit beeinträchtigt ist.
- Phasenprüfer nur verwenden, wenn er sauber, trocken und unbeschädigt ist. Schadhafte Phasenprüfer, deren Funktion und/oder Sicherheit offensichtlich beeinträchtigt ist, dürfen nicht verwendet werden.
- Messungen an Steckdosen mit Kindersicherung sind nicht möglich, da die Mechanik in der Steckdose das Einführen der Prüfspitze verhindert. Umgehen Sie die Kindersicherung der Steckdose niemals z.B. durch das Einstecken eines anderen Gegenstands! Verwenden Sie auch niemals zwei einpolige Phasenprüfer gleichzeitig!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Mit diesem einpoligen Prüfgerät mit Glimmlampe und Strombegrenzungswiderstand kann inner halb von 110 - 250 V AC und bei einer Frequenz von 50 Hz der am unter Spannung stehenden Betriebsmittel angeschlossene Phasenleiter identifiziert und geprüft werden. Es darf nicht für andere Arbeiten verwendet werden. Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf.

Zeichenerklärung

! Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

! Warning! Gefahr für die Unversehrtheit von Gesundheit und Produkt.

! Warning! Stromschlag



Technische Daten

Art.-Nr.:	559A1	559B1
Spannungsbereich:	110 – 250 V AC	
Frequenz:	50 Hz	
Betriebstemperatur:	-15 – +40 °C	
Abmessungen (mm):		
Gesamtlänge:	140.5	140.5
Griffdurchmesser, Minimum:	10	10
Griffdurchmesser, Maximalwert:	15	15
Grifflänge:	76	76
Prüfspitze Breite:	3	3
Prüfspitze Länge:	17	17
Norm:	VDE 0680, Teil 6	
max. Einsatzhöhe	2000 m über NN	

Funktionsprinzip

Der Phasenprüfer leuchtet nur bei Potentialunterschied zwischen Pol **3** und Prüfspitze **1**. Wenn durch den Anwender keine ausreichende elektrische Verbindung zwischen Pol und Erdleiter hergestellt wird (z.B. bei isolierender Kleidung oder Standfläche oder nicht geerdetem Netz), wird eine vorhandene Spannung gegenüber Erde oder dem Neutralleiter nicht angezeigt.

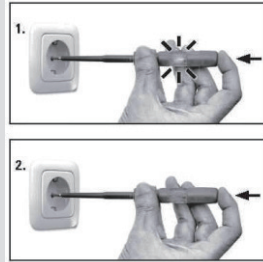
Pflege und Reinigung

Phasenprüfer nach jeder Anwendung und vor der Lagerung reinigen. Zur Reinigung genügt ein trockenes, weiches, sauberes Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Eine defekte Glimmlampe **2** kann nicht ausgetauscht werden. Entsorgen Sie den Phasenprüfer in diesem Fall umweltgerecht.

Lagerung

Den Phasenprüfer trocken und vor Hitze, Sonneneinstrahlung und mechanischen Schäden geschützt lagern.

Verwendung



Halten Sie den isolierten Griff des Phasenprüfers wie dargestellt. Platzieren Sie die Prüfspitze **1** in einen elektrischen Schaltkreis, dabei muss stets der angemessene Spannungsbereich beachtet werden. Berühren Sie mit bloßem Finger den Pol **3** und beobachten Sie die Glimmlampe **2**:

1. Glimmlampe **2** leuchtet:
Phasenleiter steht unter Spannung.

2. Glimmlampe **2** leuchtet nicht:
Leiter steht nicht unter Spannung.

Entsorgung

! Das Symbol für durchgestrichene Mülltonne erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.